

Num

Chapter 34

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
ve-konuştu Yahve -e Musa'ya
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

צֹו אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-אַתֶּם בָּאִים אֵלַי- 2
emret -i oğullarına ve-de İsrail'in onlara ki siz giriyorsunuz
[H6680](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#)

הָאָרֶץ כְּנָעַן זֹאת הָאָרֶץ הַדְּיָרָה אֲשֶׁר תִּפְּלֶה לָכֶם בְּנַחֲלָהּ אֶרֶץ כְּנָעַן 3
-diyarına -diyar bu -diyar ki düşecek size miras-olarak diyarı Kenan'in
[H0776](#) [H2063](#) [H0776](#) [H5307](#) [H5159](#) [H0776](#)

לְגִבְלֹתֶיהָ: 4
sınırlarıyla
[H1367](#)

‹‹İsraillilere de ki, ‹Mülk olarak size düşecek Kenan ülkesine girince, sınırlarınız şöyle olacak:

וְהָיָה לָכֶם פְּאֵת-גֹּבֵי הַיַּרְדֵּן עַל-יְדֵי אֶדְוֹם 3
ve-olacak sizin tarafı güney'in -dan-çölünden Tsin'in üzerine yanında Edom'un
[H1961](#) [H6285](#) [H5045](#) [H6790](#) [H3027](#) [H0123](#)

וְהָיָה לָכֶם גְּבוּל גֹּבֵי הַיַּרְדֵּן מִקְצֵה יַם-הַיָּחִיד עַד-קִדְמוֹתָא: 4
ve-olacak sizin sınırınız güney'in -dan-ucundan denizinin -Tuz'un doğuya
[H1961](#) [H1366](#) [H5045](#) [H3220](#) [H4417](#)

‹‹ ‹Güney sınırınız Zin Çölünden Edom sınırı boyunca uzanacak. Doğuda, güney sınırınız Lut Gölün ucundan başlayacak,

וְנִסְבַּ לָכֶם הַגְּבוּל מִגֹּבֵי הַיַּרְדֵּן לְמַעַלָּה עַקְרַבִּים וְעַבְרַת צִנְהָ 4
ve-dönecek sizin sınır -dan-güneyden -e-yokuşuna -dan-güneyden Akrabbim'in ve-geçecek Tsin'e
[H5437](#) [H1366](#) [H5045](#) [H4610](#) [H4610](#) [H6790](#)

וְהָיָה (וְהָיָה) תּוֹצְאוֹתָיו מִנְּגִבַת בְּרִנְעֵלְקֶדֶשׁ וַיֵּצֵא חֲצַר-אֲדָר 5
ve-olacak ve-olacak çıkışları -dan-güneyden -e-Kadeş-Barnea'ya ve-çıkacak Hatsar-Addar'a
[H1961](#) [H1961](#) [H8444](#) [H5045](#) [H6947](#) [H3318](#) [H2692](#)

וְעַבְרַת עֲצְמוֹנָה: 6
ve-geçecek Atsmon'a
[H6111](#)

Akrep Geçidinin güneyinden Zine geçip Kadeş-Barneanın güneyine dek uzanacak. Oradan Hasar-Addara ve Asmona,

וְנִסְבַּ הַגְּבוּל מִנְּגִבַת מִצְרַיִם נַחֲלֵה דֵרְסִינָה מֵעֲצְמוֹן הַיַּרְדֵּן הַיְמָנִית: 5
ve-dönecek -sınır ve-olacak deresine -dan-Atsmon'dan Mısır'ın deresine -denize çıkışları
[H5437](#) [H1366](#) [H6111](#) [H4714](#) [H1961](#) [H8444](#) [H3220](#)

oradan da Mısır Vadisine uzanarak Akdenizde son bulacak.

6
 וַיִּבְנוּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 ve-siniri sizin olacak bu ve-sinir -büyük -deniz sizin ve-olacak batının ve-siniri
[H1366](#) [H1961](#) [H2088](#) [H1366](#) [H3220](#) [H1961](#) [H3220](#) [H1366](#)

: ים
 batının
[H3220](#)

‹‹ ‹Batı sınırınız Akdeniz ve kıyısı olacak. Batıda sınırınız bu olacak.

7
 וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 ve-bu sizin olacak olacaksınız -büyük -denizden -dan kuzeyin sınırınız sizin olacak ve-bu
[H8376](#) [H3220](#) [H6828](#) [H1366](#) [H1961](#) [H2088](#)

: הַר הַהַר
 Hor
 -dağına Hor
[H2022](#) [H2023](#)

‹‹ ‹Kuzey sınırınız Akdenizden Hor Dağına dek uzanacak.

8
 וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 -dan-Hor -dağından çizeceksiniz -e-girişine Hamat'ın ve-olacak çıkışları -sınırın Tsedad'a
[H6657](#) [H1366](#) [H8444](#) [H1961](#) [H2574](#) [H0935](#) [H8376](#) [H2022](#) [H2023](#)

Hor Dağından Levo-Hamata, oradan Sedata,

9
 וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 ve-çıkacak -sınır Zifron'a ve-olacak çıkışları Hatsar-Enan'a bu olacak sınırınız sizin olacak bu
[H1366](#) [H1961](#) [H2088](#) [H2704](#) [H8444](#) [H1961](#) [H2202](#) [H1366](#) [H3318](#)

: צפון
 kuzeyin
[H6828](#)

Zifrona doğru uzanarak Hasar-Enanda son bulacak. Kuzeyde sınırınız bu olacak.

10
 וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 ve-çizeceksiniz kendinize -için-sınır doğunun -dan-Hatsar-Enan'dan şefam'a
[H8221](#) [H2704](#) [H1366](#) [H0184](#)

‹‹ ‹Doğu sınırınız Hasar-Enandan Şefama dek uzanacak.

11
 וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ וְהָיָה לָכֵם לְבָרֶכְיָהּ
 ve-inecek -sınır -dan-Şefam'dan Rivla'ya -dan-doğusundan Ayin'in ve-inecek
[H1366](#) [H3381](#) [H5871](#) [H7247](#) [H8221](#) [H1366](#) [H3381](#)

: וּמָתָה
 ve-değecek üzerine yamacına denizinin Kinneret'in doğuya
[H3672](#) [H3220](#) [H3802](#)

Sınırınız Şefamdan Ayinin doğusundaki Rivlaya dek inecek. Oradan Kinneret Gölününfş doğu kıyısındaki yamaçlara dek uzanacak.

12

לְכֶם	תְּהִיָּה	זֹאת	תְּמַלֵּךְ	יָם	תּוֹצֵאתָיו	וְהָיוּ	הַיַּרְדֵּן	הַגְּבוּל	וַיָּרֶד
sizin	olacak	bu	-Tuz'un	denizi	çıkışları	ve-olacak	-e-Ürdün'e	-sınır	ve-inecek
H1961	H1961	H2063	H4417	H3220	H8444	H1961	H3383	H1366	H3381

הָאָרֶץ
-diyar
[H0776](#)

לְגִבְלֹתֶיהָ
sınırlarıyla
[H1367](#)

סָבִיב:
çevresinde
[H5439](#)

Oradan Şeria Irmağı boyunca uzanacak ve Lut Gölünde son bulacak.
‹‹ ‹Her yandan ülkenizin sınırları bu olacaktır.›
››

13

תְּתַנַּחֲלוּ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זֹאת	לְאֹמֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	מוֹשֶׁה	וַיִּצְוֶה
miras-alacaksınız	ki	-diyar	bu	diyerek	İsrail'in	oğullarına	-i	Musa	ve-emretti
H5157		H0776	H2063	H0559	H3478		H0853	H4872	H6680

וַחֲצִי	הַמִּטּוֹת	לְתִשְׁעַת	לְתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּגוֹרָל	אֹתָהּ
ve-yarisına	-oymaklarına	-e-dokuz	vermek-için	Yahve	emretti	ki	kura-ile	onu
H2677	H4294	H8672	H5414	H3068	H6680		H1486	H0853

הַמִּטָּה:
-oymağın
[H4294](#)

Musa İsraillilere, ‹‹Miras olarak kurayla paylaştıracağınız
ülke budur›› dedi, ‹‹RABbin buyruğu uyarınca ülke dokuz
oymakla bir yarım oymak arasında paylaştırılacak.

14

בְּנֵי-	וּמִטָּה	אֲבֹתָם	לְבֵית	הָרְאוּבֵנִי	בְּנֵי	מִטָּה	לְקַחְוּ	כִּי
oğullarının	ve-oymağı	babalarının	-için-evi	-Rubenliler'in	oğullarının	oymağı	aldı	çünkü
	H4294	H0001		H7206		H4294	H3947	

: נְחֻלָּתָם:	לְקַחוּ	מִנְשֵׂה	מִטָּה	וַחֲצִי	אֲבֹתָם	לְבֵית	הַגָּדִי
miraslarını	aldılar	Manaşşe'nin	oymağının	ve-yarısı	babalarının	-için-evi	-Gadlılar'ın
H5159	H3947	H4519	H4294	H2677	H0001		H1425

Çünkü Ruben oymağına bağlı ailelerle Gad oymağına
bağlı aileler ve Manaşşe oymağının öbür
yarısı mülklerini aldılar.

15

יְרִיחוֹ	לְיַרְדֵּן	מֵעֵבֶר	נְחֻלָּתָם	לְקַחוּ	הַמִּטָּה	וַחֲצִי	הַמִּטּוֹת	שְׁנֵי
Eriha	-e-Ürdün'ün	-dan-öte	miraslarını	aldılar	-oymağın	ve-yarısı	-oymaklar	iki
H3405	H3383	H5676	H5159	H3947	H4294	H2677	H4294	H8147

פּ
p

מִזְרָקָה:
doğuya
[H4217](#)

Bu iki oymakla yarım oymak mülklerini Erihanın karşısındaki Şeria
Irmağının doğusunda aldılar.››

16

לְאֹמֵר:	מוֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר
diyerek	Musa'ya	-e	Yahve	ve-konuştu
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

RAB Musaya şöyle dedi:

17 אלה שמות האנשים אשר ינתלו לכם את הארץ אלעזר הכהן
 bunlar isimleri -adamların ki miras-verecek size -i diyarı Elazar kâhin
[H0428](#) [H8034](#) [H0376](#) [H5157](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0499](#) [H3548](#)

ויהושע בן Nun'un oğlu ve-Yeşu
[H5126](#) [H3091](#)

‹‹Ülkeyi mülk olarak aranızda paylaştıracak adamlar şunlardır: Kâhin Elazar ve Nun oğlu Yeşu.

18 ונשיא אחד נשיא אחד ממטה תקחו את לנתל את הארץ
 ve-önder bir önder bir dan-oymaktan alacaksınız miras-vermek-için -i diyarı
[H0259](#) [H0259](#) [H4294](#) [H3947](#) [H5157](#) [H0853](#) [H0776](#)

Ülkeyi mülk olarak paylaştırmaları için her oymaktan birer önder görevlendirin.

19 ואלה שמות האנשים למטה יהודה כלב בן יפנה
 ve-bunlar isimleri -adamların -için-oymaktan Yahuda'nın Kalev oğlu Yefunne'nin
[H0428](#) [H8034](#) [H0376](#) [H4294](#) [H3063](#) [H3612](#) [H3312](#)

Şu adamları görevlendireceksiniz: ‹‹Yahuda oymağından Yefunne oğlu Kalev,

20 ולמטה בני שמעון שמואל בן עמיהוד
 ve-için-oymaktan oğullarının Şimeon'un Şemuel oğlu Ammihud'un
[H4294](#) [H8095](#) [H8050](#) [H5989](#)

Şimon oymağından Ammihut oğlu Şemuel,

21 למטה בנימין אלידד בן כסלון
 -için-oymaktan Benyamin'in Elidad oğlu Kision'un
[H4294](#) [H1144](#) [H0449](#) [H3692](#)

Benyamin oymağından Kision oğlu Elidat,

22 ולמטה בני דן נשיא בקי בן יוגלי
 ve-için-oymaktan oğullarının Dan'ın önder Bukki oğlu Yogli'nin
[H4294](#) [H1835](#) [H1231](#) [H3020](#)

Dan oymağından Yogli oğlu önder Bukki,

23 לבני יוסף למטה בני מנשה נשיא חניאל בן
 -için-oğullarının Yusuf'un -için-oymaktan oğullarının Manaşşe'nin önder Haniel oğlu
[H3130](#) [H4294](#) [H4519](#) [H2592](#)

אפוד :
 Efod'un
[H0641](#)

Yusufoğullarından: Manaşşe oymağından Efot oğlu önder Haniel,

24 ולמטה בני אפרים נשיא קמואל בן שפטן
 ve-için-oymaktan oğullarının Efrayim'in önder Kemuel oğlu Şiftan'in
[H4294](#) [H0669](#) [H7055](#) [H8204](#)

Efrayim oymağından Şiftan oğlu önder Kemuel,

25 ולמטה בני זבולון נשיא אליצפן בן פרנך
 ve-için-oymaktan oğullarının Zevulun'un önder Elitsafan oğlu Parnak'in
[H4294](#) [H2074](#) [H0469](#) [H6535](#)

Zevulun oymağından Parnak oğlu önder Elisafan,

עֲזָזֹן :	בֶּן־	פַּלְטִיאֵל	נָשִׂיא	יִשָּׁשְׁכָר	בְּנֵי־	וּלְמִטָּה	26
Azzan'ın	oğlu	Paltiel	önder	İssakar'ın	oğullarının	ve-için-oymaktan	
H5821		H6409		H3485		H4294	

İssakar oymağından Azzan oğlu önder Paltiel,

שְׁלֹמִי :	בֶּן־	אַחִיהוּד	נָשִׂיא	אָשֶׁר	בְּנֵי־	וּלְמִטָּה	27
şelomi'nin	oğlu	Ahihud	önder	Aşer'in	oğullarının	ve-için-oymaktan	
H8015		H0282		H0836		H4294	

Aşer oymağından Şelomi oğlu önder Ahihut,

עַמִּיהוּד :	בֶּן־	פְּדַהֵל	נָשִׂיא	נַפְתָּלִי	בְּנֵי־	וּלְמִטָּה	28
Ammihud'un	oğlu	Pedahel	önder	Naftali'nin	oğullarının	ve-için-oymaktan	
H5989		H6300		H5321		H4294	

Naftali oymağından Ammihut oğlu önder Pedahel.››

בְּאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	אֶת־	לְנַחֵל	יְהוָה	צִוָּה	אָשֶׁר	אֵלֶּה	29
-da-diyarında	İsrail'in	oğullarına	-i	miras-vermek-için	Yahve	emretti	ki	bunlar	
H0776	H3478		H0853	H5157	H3068	H6680		H0428	
							פ	כְּנַעַן :	
							p	Kenan'ın	

Kenan ülkesinde İsraililer'e mülkü paylaştırmaları için RAB'bin görevlendirdiği adamlar bunlardı.